



Un mensaje de la Oficina Nacional de la Casa Blanca de Políticas para el Control de Drogas y La Campaña Nacional de los Medios de Comunicación para Combatir el Uso de Drogas entre los Jóvenes

Abuso de inhalantes: ¡Su hijo está en peligro!



El problema oculto de las drogas en los Estados Unidos

Algunas de las drogas más peligrosas no están en la calle, sino que están justo debajo de su fregadero. Productos domésticos ordinarios, como los artículos de limpieza, el pegamento y el fijador para el cabello, que pueden usarse con seguridad para propósitos legítimos, pueden ser letales en manos de niños curiosos por descubrir cómo se siente estar intoxicado o en un estado de euforia ("high"). La Encuesta Nacional de Hogares sobre el Abuso de Drogas del año 2000 (en inglés, *The National Household Survey on Drug Abuse*, siglas NHSDA) estimó que, durante su vida, aproximadamente uno de cada diez jóvenes ha inhalado (respirado por la nariz) o aspirado deliberadamente los vapores de productos domésticos como pegamentos, lustre o betún para zapatos y líquidos de limpieza para lograr alcanzar un estado de euforia. Cuando los niños aspiran inhalantes, pueden morir (incluso si es la primera vez que lo hacen).

El uso de inhalantes se considera el problema "oculto" de las drogas en los Estados Unidos. Está oculto porque no se lo ubica en la misma categoría de alto riesgo que el alcohol, la cocaína y la heroína. También está oculto porque la mayoría de los padres ni siquiera saben que constituye una amenaza para sus hijos. Tampoco piensan que los productos domésticos podrían convertirse en la primera droga que utilicen sus hijos. Cuanto más sepa usted sobre los inhalantes, mejor preparado estará para reconocer las señales y los síntomas de su uso.

Es natural que tenga temor de que si habla con sus hijos sobre algo que usted no quiere que ellos hagan, pueda despertar su curiosidad. Pero recuerde: sus niños lo escuchan y usted es la principal influencia en sus vidas. Déles información para que tomen decisiones fundamentadas. Usted les enseñó a sus hijos a distinguir entre lo bueno y lo malo. Hizo hincapié en la importancia de los valores familiares y del rendimiento académico. Ahora es el momento de hablar con ellos sobre los efectos perjudiciales de los inhalantes. Dígales a sus hijos que usted no quiere que experimenten con inhalantes y explíqueles por qué. Adviértales sobre los más graves peligros que pueden enfrentar para que su curiosidad no los lleve a la muerte.



¡La juventud latina/hispana en los Estados Unidos está en peligro!

Cada año, muchas personas jóvenes en los Estados Unidos mueren a causa del uso de inhalantes. Otros cientos sufren consecuencias graves para su salud como, por ejemplo, daños cerebrales, cardíacos, renales y pulmonares. Los niños que inhalan cuando están en la escuela primaria tienen más probabilidades de experimentar en el futuro con drogas ilegales y alcohol.

Cuando se trata de inhalantes y drogas, muchos padres tienen la idea errónea de que una buena educación familiar protegerá a sus hijos de la drogadicción. En el año 2002, los datos de la NHSDA indicaron que más de 260,000 personas de origen latino e hispano de 12 años de edad en adelante, reconocieron haber usado inhalantes el año anterior.



¿Por qué los jóvenes usan inhalantes?

Los niños usan inhalantes porque esos productos son baratos, se pueden conseguir fácilmente, es legal comprarlos y producen un efecto placentero e intoxicante a los que quieren alcanzar un estado de euforia. A los adolescentes que asisten a fiestas de baile que duran toda la noche, conocidas como “raves,” con frecuencia se les ofrece, se les vende o se les expone al óxido nítrico (gas de la risa), así como a drogas ilegales como el MDMA (éxtasis). En la mayoría de los casos, los jóvenes consideran que estos productos son inofensivos, y que son un fácil sustituto para el alcohol. Debido a que muchos padres no entienden el peligro potencial del pegamento, de las plumas o lapiceros con tinta de marcar (markers) y de otros productos domésticos que parecen inofensivos, los jóvenes pueden ocultar fácilmente su uso.

Los jóvenes norteamericanos de origen hispano pueden utilizar inhalantes para sobrellevar el estrés y la presión frecuentemente provocados por servir de puente entre los padres inmigrantes y el estilo de vida estadounidense.

Desafortunadamente, el uso de inhalantes y drogas son parte de la cultura popular de los Estados Unidos. Otras causas de estrés son las presiones de sus compañeros, de la escuela, la pobreza, y las barreras de lenguaje y culturales. Los niños que no saben del peligro de los inhalantes también pueden experimentar con ellos debido a la presión de sus compañeros.

El uso intencional de inhalantes puede comenzar con el uso incorrecto, por error, del producto. Los jóvenes que ayudan a sus familias con proyectos domésticos o comerciales y entran en contacto frecuente con distintos productos (por ejemplo, líquidos de limpieza en seco, químicos para la reparación de automóviles o quitaesmalte para uñas) pueden alcanzar un estado de euforia accidentalmente. Luego, pueden tratar de lograr esa misma sensación aspirando o inhalando intencionalmente un producto. Para evitar el uso incorrecto de productos domésticos, lea las etiquetas, abra las ventanas y use ventiladores para asegurar una ventilación apropiada.

Algunas razones por las cuales los niños usan inhalantes

- Son baratos, están disponibles y son legales
- Socialmente, para participar en fiestas
- Tienen efectos intoxicantes
- Se perciben como inofensivos
- Sienten curiosidad
- Por el estrés y la ansiedad
- Por la presión de sus compañeros para amoldarse al grupo de amigos
- Para sobrellevar la presión que sienten por abrirse camino y triunfar

Productos que pueden utilizarse como inhalantes

Como padres, es su responsabilidad conocer los hechos. Comparta con sus hijos los peligros y las consecuencias de los inhalantes. A continuación encontrará algunos de los productos que pueden usarse indebidamente como inhalantes.

Solventes:

- Pegamentos
- Plumas o lapiceros con tinta de marcar (markers)
- Líquido corrector
- Cementos de goma
- Limpiadores domésticos
- Diluyentes para pintura
- Líquidos de limpieza en seco
- Quitaesmalte para uñas

Gases:

- Gases médicos anestésicos, como el éter, el cloroformo y el óxido nitroso (gas de la risa)
- Encendedores de butano
- Gas propano
- Refrigerantes de aire acondicionado
- Gasolina
- Cera para autos
- Pintura/tinte
- Envases de aerosol que contienen:
 - Crema batida
 - Protectores de tela
 - Sustancias usadas para cocinar
 - Desodorante
 - Refrescantes de aire

Inhalantes



Consumo de inhalantes: los síntomas y la jerga (lenguaje de la calle)

Síntomas físicos

- Aliento inusual u olor a sustancias químicas en la ropa
- Hablar con una pronunciación confusa o difícil de entender
- Apariencia de estar ebrio, aturdido o mareado
- Nariz u ojos enrojecidos o llorosos
- Manchas y/o llagas alrededor de la boca
- Náuseas y/o pérdida del apetito

Las personas que usan inhalantes en forma crónica pueden exhibir síntomas como ansiedad, excitabilidad, irritabilidad o agitación. Estos efectos pueden durar entre 15 y 45 minutos después de aspirar o inhalar. Los padres deberán estar alertas y reconocer cambios en la personalidad del niño o problemas con las tareas escolares.

Otros signos del uso de inhalantes

- Sentarse con una pluma o lapicero con tinta de marcar (markers) cerca de la nariz
- Olerse constantemente las mangas de la ropa
- Marcas de pintura o tinte en la cara, dedos o ropa
- Esconder trapos, ropa o contenedores vacíos de potenciales productos usados para inhalar en armarios, cajones, cajas y otros lugares
- Trapos, bolsas o medias empapados con sustancias químicas
- Productos domésticos que estaban en la casa y ahora no se pueden encontrar
- Retraimiento o cambios en la personalidad
- Deterioro en el rendimiento escolar

Nombres comunes usados en la calle

Ráfaga de aire
Amyl
Bolseo
Estallido
Rayo
Bala
Bomba de zumbido
Clímax
Planear (usando inhalantes)
Gomoso (alguien que aspira o inhala pegamento)
Limpia cabeza
Crack
Crack del hippie
Super "K"
Aspirar/aspiración
"Huffer" (adicto a los inhalantes)
Gas de la risa
Gas de la luna
Oz
Perlas
Marihuana del pobre
Reventadores
Ráfaga
Snappers
Esnifar
Agua de colonia
Perro



¿Cuáles son los peligros de los inhalantes?

El uso de inhalantes tiene muchos y muy serios efectos sobre la salud, incluso la muerte. Durante o inmediatamente después de la inhalación, puede producirse la “muerte súbita por inhalación.” Esto ocurre cuando los gases inhalados reemplazan el oxígeno del cuerpo, lo que causa que la persona se sofoque. Los inhalantes también pueden causar una sobrecarga de trabajo al corazón haciéndolo latir rápida e irregularmente y conduciendo a un paro cardíaco. Mientras que muchos productos pueden inhalarse, casi todos tienen las mismas consecuencias (reducen las funciones vitales del cuerpo y causan efectos intoxicantes que pueden durar desde unos pocos minutos hasta varias horas, si las inhalaciones se realizan repetidamente). Al principio la persona puede sentirse estimulada, pero con cierta cantidad de inhalaciones, puede producirse una muerte por insuficiencia cardíaca.



Otros efectos del uso y del abuso de inhalantes

- Pérdida de la audición
- Espasmos en las extremidades
- Lesiones en la médula ósea
- Daño hepático y renal
- Daño cerebral grave y permanente

Historias reales

Después de que un padre pierde un hijo a causa de los inhalantes, con frecuencia dice: “Si tan sólo hubiera sabido que existía este problema.”

A continuación se presentan testimonios anónimos que fueron enviados a www.theantidrug.com para advertir a los padres sobre lo que puede pasar cuando sus niños usan productos domésticos ordinarios para alcanzar un estado de euforia.

“Hemos estado viviendo una pesadilla durante los últimos cuatro años y medio” comienza el mensaje de correo electrónico. “Nuestro hijo era un buen niño, y vivía en un hogar cariñoso y atento. Su consumo de inhalantes nos tomó totalmente de sorpresa.”

“Nuestro hijo inhaló freón del equipo de aire acondicionado de nuestra casa y murió instantáneamente. Sus amigos dijeron: ‘Toma, prueba esto.’ Alegaron que era tan sólo la tercera vez que nuestro hijo había intentado aspirar.”

“Participábamos activamente en cada área de la vida de nuestro hijo.” Le habíamos advertido sobre los peligros de las drogas ilegales y del alcohol, pero nunca le advertimos sobre los peligros de los inhalantes. ¿Por qué? “Jamás habíamos oído sobre la inhalación de esos productos.”

¿Cómo pueden los padres evitar el uso de inhalantes?

Que su hijo intente o no probar las drogas depende fundamentalmente de lo que usted hace como padre. A pesar que nueve de cada diez padres dicen que han hablado con sus hijos sobre el abuso de sustancias, sólo aproximadamente una tercera parte ha hablado con sus hijos sobre el uso de inhalantes.

- **Edúquese** a sí mismo sobre los peligros de los inhalantes y de otras drogas. Familiarícese con los tipos de productos que los niños pueden usar de forma inapropiada, y con las señales y efectos del uso inapropiado. Entienda que los productos domésticos son seguros cuando se usan apropiadamente (por ejemplo, con ventilación apropiada, usando máscaras y guantes). Es sólo cuando los niños intencionalmente usan esos productos para alcanzar un estado de euforia que dichos productos se vuelven peligrosos.
- **Converse con** sus hijos sobre los peligros y las consecuencias del uso de inhalantes. Pregúnteles qué saben sobre los inhalantes, y luego escúchelos para entender sus experiencias. No reaccione de manera tal que no pueda seguir hablando sobre el tema. Si su hijo dice cosas que suponen un reto o lo sorprenden, respóndale con calma y háblele de las razones por las cuales las personas usan drogas, y de los riesgos y peligros que estas personas enfrentan. Explíquele la diferencia entre usar productos domésticos para llevar a cabo quehaceres del hogar, e inhalar y aspirar los vapores para divertirse o alcanzar un estado de euforia. Ayúdeles a entender que aspirar inhalantes puede llevarlos a la muerte.

- **Reconozca** la influencia que usted tiene sobre la vida de sus hijos. Los programas educativos sobre las drogas en las escuelas no deben ser la única fuente de información preventiva para sus hijos. Como padre, usted es la persona que más influencia ejerce en las vidas de sus hijos: mayor que la que ejercen sus amigos, los maestros u otros adultos. Decirle a sus hijos que jamás deben inhalar o aspirar algo para alcanzar un estado de euforia puede salvarles la vida.
- **Preste atención** a sus hijos, aún después de que se conviertan en adolescentes. Los padres deben aceptar el hecho de que sus hijos están expuestos y son vulnerables a las drogas. Sin embargo, los niños serán menos propensos a experimentar con drogas si saben que sus padres están al tanto de sus acciones.
 - Sepa adónde están sus hijos, especialmente después de que ha terminado el día escolar
 - Conozca los amigos de sus hijos y sus familias
 - Apoye la participación de sus hijos en actividades supervisadas por adultos llevadas a cabo una vez terminado el día escolar, ya que ese es el período durante el cual es más probable que experimenten con drogas



Recursos nacionales

Si desea obtener más copias de este folleto o mayor información sobre cómo hacer para que su hijo se mantenga libre del uso de drogas, llame al:

800-788-2800 (inglés).

La Oficina de la **Administración de Servicios para el Abuso de Sustancias y la Salud Mental (Substance Abuse and Mental Health Services Administration, siglas en inglés, SAMHSA)** llamada Localizadora de Centros de Tratamiento para el Abuso de Sustancias (*SAMHSA Substance Abuse Treatment Facility Locator*) puede utilizarse para localizar el programa más cercano a su casa que brinda tratamiento adecuado para el abuso de drogas y alcohol.

<http://findtreatment.samhsa.gov/facilitylocator.doc.htm>

CSAT línea de referencias (*CSAT Referral Helpline*)

800-662-HELP (4357)

800-662-9832 (Español)

800-228-0427 (TDD)

El Centro de Recursos de la Oficina de Salud para las Minorías (*Office of Minority Health Resource Center*) ofrece servicios de información y de referencia relacionados a temas de salud de las minorías.

www.omhrc.gov

800-444-6472

301-589-0951 (TDD)



[Redacted]

[Redacted]

[Redacted]